

レッスン	日本人ガイド	クライアント外国人（観光客）
レッスン③	<p>それではこれからカナディアンカヌー レッスン3を始めます。</p> <p>まず最初に、日本人ガイドのゆっくり気味で、はっきりとした話し方で会話を進めてみます。皆さんもこのスピードでしっかり練習してください。また後半ではネイティブスピーカーのダイアログリーディングがありますので、発音や会話スピードを参考にしてください。</p>	
ライフジャケット	<p>それではウエアの確認をしましょう。今日はニコラスさんが初心者と言うことで、しっかり説明しますね。ジョンさん、良いですか？</p> <p>Let's check your clothing. Since Nicholas is a beginner, I will give a detailed explanation. Is that OK, John?</p> <p>最初にライフジャケットを着ましょう。もしもの時に脱げないようにジッパーやバックルを締めてください。これさえ着用していれば、泳げなくてもとりあえず浮いていられます。川のように流れのあるところで泳ぐ場合も非常に安全で楽です。ストラップはこちらです。緩まないようにしっかり締めましょう。</p> <p>Put on your life jacket first. Zip or buckle it so that it won't come off in case you fall in. Wearing a lifejacket will allow you to stay afloat even if you cannot swim. It'll allow you to float or swim more easily in fast moving currents as well. Here are the straps. Tighten them securely so that they won't become loose.</p>	<p>はい、大丈夫です。</p> <p>Yes, no problem.</p> <p>了解です。ライフジャケットを着ただけで、なんだか安心しますね。</p> <p>OK, just putting on a life jacket makes you feel safe, doesn't it?</p>
各部分の呼称	<p>ここからは、カヌー独特の呼称を説明します。</p> <p>上の部分がデッキ、底の部分をボトムと呼びます。こちらが前でバウ、あちらが後ろでスターンと呼びます。真ん中にある二本の横木はヨークとスウォー</p>	

	<p>ト、そして座る部分がシートです。カヌーのへりはガンネルと呼びます。</p> <p>Now, let's talk about the parts of the canoe. The top part is called the deck and the lower part is called the bottom. The front is called the bow and the back the stern. The two crossbars in the middle are called yokes and thwarts, and the part where you sit is called the seat. The rim of the canoe is called the gunnel.</p>	
カヌーの乗り方、降り方	<p>次は乗り方について説明します。</p> <p>カヌーは、前後に2つ座る場所が設置されているのが特徴です。カヌーを見た時に先端と後端のスペースを比べると、バウはスペースが大きい方です。二人とも同じ進行方向を向いて座ります。乗船する二人に体格差がある時は、体重の重い人、身長の高い人が後部のスターンに座ります。経験に差がある場合は経験者がスターンで、初心者はバウが良いです。</p> <p>Next, I will explain about how to get in. The canoe characteristically has two seats, one in the front and one in the back. If you look at a canoe and compare the space between the front and the back, the bow has more space. Both people sit facing the same direction. If there is a size difference between the two people on board, the heavier or taller person should sit at the stern. If there is a difference in experience, the experienced person should sit in the stern, while the beginner should sit in the bow.</p>	
		<p>それじゃあ、私がスターンに乗りましょう。</p> <p>I'll sit in the stern then.</p>
	<p>漕ぎ手ではない子供などを乗せる時は対面で乗っている方たちもよく見受けま すね。会話を楽しみたい場合などもあります。本来は二人とも漕ぎ手として 進行方向を向きます。</p> <p>二人乗りカヌーに一人で乗る場合はバウシート（前席）に反対を向いて座りま す。こうすることで艇の重心がよりセンターに近づき安定するからです。</p> <p>普通の二人乗りの話に戻りますが、基本二人ともシートの中央に座ります。ど ちらかがシートの片側に重心が偏るとバランスが崩れます。両方が片側に偏</p>	

	<p>ると転覆の危険が増します。</p> <p>では、次に乗る時、降りる時についてお伝えします。 よく都市内の公園にある池などでボートに乗っているカップルなどが、何故か、降りる時に焦ったり、ばたついたりして片足が水の中に、などという光景を目にします。乗り降りの瞬間が実は一番危険です。決して急がないように安定を確保してからお願いします。</p> <p>It is common to see people riding face to face with a child or another person who does not paddle. This is a common situation when people want to enjoy a conversation, but both paddlers should face the direction of travel. When riding alone in a two-person canoe, sit facing the opposite way in the bow (front) seat. The center of gravity of the boat is closer to the center of the boat and it is more stable this way.</p> <p>Returning to a normal two-person ride, both people should sit in the center of the seat. If either person's center of gravity shifts to one side of the seat, the balance will be off. If both are sitting on the same side of the boat, they are more likely to capsize.</p> <p>Ok, let's talk about getting in and out of the boat. I often see couples in a boat and for some reason, when they get out of the boat, they get flustered or flap their feet, and put one foot in the water. Getting in and out is actually the most dangerous time. Please never rush and ensure that the boat is stable before trying to get in or out.</p>	
		<p>はい、気をつけます。</p> <p>Yes, I will be careful.</p>
	<p>また、ガイドは非常時に必要なスローバッグ、ホイッスル、ナイフ、ファーストエイドキット、着替え用テント、携帯トイレ、時計、双眼鏡などを携行していて必要な際には使用します。なにかあればガイドにお声がけください。</p> <p>Guides carry emergency supplies, such as throw bags, whistles, knives, first aid</p>	

	<p>kits, changing tents, portable toilets, watches, and binoculars, for use if needed. If you need anything, just ask me.</p>	<p>分かりました。頼もしいですね。 I understand. You are a very reliable guide.</p>
<p>これでレッスン3を終わります。実際の現場では、先ほどの日本人ガイドの会話スピードで十分に伝わりますのでご安心ください。続いて、普通のネイティブの発音、アクセント、会話をお聞き下さい。皆様のこれからの英語力向上のためにネイティブの発音、アクセント、会話を参考にしてください。</p>		
<p>重要表現</p>	<p>このレッスンでは是非覚えていただきたい重要な会話表現です。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。 まず講師が読みます。 最初に PFD ライフジャケットを着ましょう。 もしもの時に脱げないようにジッパーやバックルを締めてください。 Put on your life jacket first. Zip or buckle it so that it won't come off in case you fall in. それでは練習しましょう。はい、どうぞ。</p>	
<p>役に立つ表現</p>	<p>覚えておくと非常に役に立つ表現をご紹介します。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。 まず講師が読みます。 これさえ着用していれば、泳げなくてもとりあえず浮いていられます。 川のように流れのあるところで泳ぐ場合も非常に安全で楽です。 Wearing a lifejacket will allow you to stay afloat even if you cannot swim. It'll allow you to float or swim more easily in fast moving water as well. それでは練習しましょう。はい、どうぞ。</p>	